



REPUBLICA DE CHILE  
I. MUNICIPALIDAD DE ARICA  
ALCALDIA

APRUEBA CONVENIO DE PRESTAMO DE  
USO A TITULO GRATUITO ENTRE LA IMA Y  
LA JUNTA DE VECINOS N° 8  
"CHINCHORRO".-

EXENTO

DECRETO N° **3677** /2020.-

ARICA, 11 DE MAYO DE 2020.-

**VISTOS:**

Las facultades que me confieren la Ley N° 18.695 "Orgánica Constitucional de Municipalidades" y sus modificaciones; Convenio de Préstamo de Uso a Título Gratuito de fecha 31 de diciembre de 2019, suscrito entre la I. Municipalidad de Arica y la JUNTA DE VECINOS N° 8 "CHINCHORRO", representada por su Presidenta, Sra. VIVIAN ELSY PFENG PARRA, R.U.T. N° [redacted] Memorándum N° 51, de fecha 05 de marzo de 2020, Asesoría Jurídica, que solicita aprobar Convenio;

**CONSIDERANDO:**

- Que, la I. Municipalidad de Arica es dueña del inmueble municipal denominado Equipamiento "Multicancha", ubicada en calle Presbítero Ramírez N° 165, Población Chinchorro, de esta comuna.
- Que, por Acuerdo N° 437 del Concejo Municipal, adoptado en Sesión Ordinaria N° 28, celebrada el día 01 de octubre de 2019 y al Decreto Alcaldicio N° 5263, de fecha 07 de mayo de 2013, que aprueba el Reglamento Interno de Entrega de Comodatos Municipales de Bienes Inmuebles y sus Procedimientos de la I.M.A. y las facultades que me otorga el ordenamiento jurídico,

**DECRETO:**

- APRUEBASE** Convenio de Préstamo de Uso a Título Gratuito de fecha 23 de diciembre de 2019, entre la Municipalidad de Arica y la JUNTA DE VECINOS N° 8 "CHINCHORRO", representada por su Presidenta, Sra. VIVIAN ELSY PFENG PARRA, R.U.T. N° [redacted], correspondiente a inmueble municipal denominado Equipamiento "Multicancha", ubicada en calle Presbítero Ramírez N° 165, Población Chinchorro, de esta comuna.
- Tendrán presente este Decreto Alcaldicio la Dirección de Administración y Finanzas, Contraloría Municipal, Asesoría Jurídica, SECPLAN y Secretaría Municipal.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.



CARLOS CASTILLO GALLEGUILLOS  
SECRETARIO MUNICIPAL



GERARDO ESPINDOLA ROJAS  
ALCALDE DE ARICA

GER/EBC/CCG/bcm.-



## CONVENIO DE PRÉSTAMO DE USO A TÍTULO GRATUITO

ENTRE

LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ARICA

Y

LA JUNTA DE VECINOS N° 8 "CHINCHORRO"

En Arica, **23 DIC. 2019**, entre la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ARICA**, Corporación de Derecho Público, representada por su Alcalde Don **GERARDO ESPÍNDOLA ROJAS**, Chileno, Periodista, Cédula Nacional de Identidad N° [redacted] ambos con domicilio en calle Rafael Sotomayor N° 415, Arica, y la **JUNTA DE VECINOS N°8 "CHINCHORRO"**, en adelante la comodataria, representada por su Presidenta, Doña **VIVIAN ELSY PFENG PARRA**, Chilena, Cédula Nacional de Identidad N° [redacted], con domicilio en [redacted], se ha convenido lo siguiente:

### PRIMERO

La Ilustre Municipalidad de Arica, en adelante "la Municipalidad", es dueña del Inmueble Municipal denominado Equipamiento "Multicancha", ubicada en Calle Presbítero Ramírez N° 165 Población Chinchorro, de esta comuna.

### SEGUNDO

Por el presente instrumento, la Municipalidad, en virtud del Acuerdo N° 437/2019 del Concejo Municipal, adoptado en Sesión Ordinaria N° 28, celebrada el día 01 de Octubre del 2019 y de conformidad al Decreto Alcaldicio N° 5263, de fecha 07 de Mayo del 2013, que aprueba el Reglamento Interno de Entrega de Comodatos Municipales de Bienes Inmuebles y sus Procedimientos de la Ilustre Municipalidad, documento que forma parte integrante del presente contrato, entrega en Préstamo de Uso a Título Gratuito a la comodataria, de la propiedad municipal singularizada en la



cláusula precedente, cuyas especificaciones son las siguientes:

**DESCRIPCIÓN MULTICANCHA:**

**PROPIETARIO:** I. Municipalidad de Arica.

**MANZANA:** s/nº Sitio: s/nº

**PLANO LOTEO CONJUNTO HABITACIONAL**

**CHINCHORRO DE AGOSTO 1978**, plano H-109 aprobado por Acuerdo Municipal N° 524 del 02/04/1958.

**SUPERFICIE CONSTRUIDA:** 504,00m<sup>2</sup>

**PERMISOS DE CONSTRUCCION:** N°7090 del 23/08/1989

**RECEPCION FINAL:** N° 4413 del 21/09/1989

**INSCRIPCION EN CONSERVADOR:** No hay antecedentes

**EXPEDIENTE:** M-226 D.O.M

**FICHA Y CATRASTRO DE MULTICANCHA, CALLE PRESBITERO RAMIREZ N° 165**

**OBRA GRUESA**

**CIMENTOS**

**CIERRE PERIMETRAL**, perfil metálico y malla tipo acma, buen estado, buen estado

Malla tipo bizcocho detrás arcos, regular estado, desprendida.

**TERMINACIONES**

**PAVIMENTOS**, Radier de hormigón, regular estado, arco sur desgaste y falta de material.

**PINTURA:** Trazado de cancha, buen estado.

**INSTALACIONES**

**ELECTRICIDAD**, 2 postes luminarias, buen estado, se comprobó su funcionamiento.

**OBRAS COMPLEMENTARIAS**

**GRADERIAS**, Estructura metálica y madera, buen estado, buen estado.

**ARCOS BABY FUTBOL:** buen estado, buen estado.

**FICHA Y CATASTRO DE CAMARINES**

**OBRA GRUESA**

**ESTRUCTURA TECHUMBRE**, cercha de madera, buen estado, buen estado.



**ESTRUCTURA VERTICAL:** Albañilería de ladrillo, buen estado, buen estado.

**CUBIERTA:** PL. onduladas asbesto-cemento, buen estado, buen estado.

**TABIQUE DIVISORIO:**, no se comprobó

**TERMINACIONES**

**REV. EXTERIOR.** Ladrillo a la vista, buen estado, pintado a la vista

**REV. INTERIOR:** Estuco, buen estado, no se comprobó su interior.

**TERMINACION DE CIELO:** PL. Tipo volcánita, buen estado

**PAVIMENTOS:** Baldosas, no se comprobó en su interior.

**PUERTAS(1)** Marco y Hoja Metálica, buen estado

**VENTANAS:** Marco y Hoja metálica, regular estado

**ARTEFACTOS SANITARIOS:**

**GRIFERIA:**

**INSTALACIONES:**

**AGUA POTABLE,** no se comprobó

**ALCANTARILLADO:** no se comprobó

**ELECTRICIDAD:** no se comprobó, se comprobó solo postes de cancha.

**OBRAS COMPLEMENTARIAS**

**RADIER EXTERIOR,** no

**CIERRE PERIMETRALES:** mismo multicancha.

**BREVE DESCRIPCION:**

Posee P.C N° 7090 del 23/08/1989 y R.F N°4413 del 21/09/1989, según Kardex M-226 DOM

Permiso para construir camarines y cierre multicancha de la unidad vecinal N° 8.

Multicancha cuenta con una superficie de 504 m<sup>2</sup> aprox(28x18m) con un cierre malla de 2m de altura. Los antecedentes que existen especifican el cierre malla, pero no se menciona la estructura de pavimento. **En general la multicancha y su infraestructura se encuentra en buen estado de conservación.**

Con respecto al recinto destinado a camarines con una superficie de 35,22 m<sup>2</sup> ( 10,12x3,48m) y en visita a terreno no se comprobó la revisión en su interior, ya que no hubo acceso por falta de llaves. Se encontraba cerrado

En general el recinto destinado a camarines se encuentra en regular estado de conservación solo se deberá reparar



**TERCERO**

pavimento en sector arco norte, ya que puede provocar accidentes a los usuarios( jugadores)

El bien señalado en la cláusula precedente será destinado al funcionamiento de la **JUNTA DE VECINOS N°8 "CHINCHORRO"**, quién además deberá facilitar su uso a las demás organizaciones comunitarias del sector.

**CUARTO**

El presente contrato tendrá una duración de 05 años, a partir de la fecha de la suscripción del presente instrumento, sin perjuicio de lo señalado en las cláusulas siguientes.

**QUINTO**

El inmueble entregado en comodato deberá ser utilizado por la organización para los fines específicos señalados por ella en su postulación.

**SEXTO**

La comodataria deberá mantener en óptimas condiciones el bien inmueble entregado en comodato en este acto, como así mismo las instalaciones que en él existan o se construyan.

**SEPTIMO**

La comodataria deberá cuidar, mantener, reparar y realizar las mejoras que sean necesarias para que el inmueble se encuentre en condiciones de ser usado.

Las partes dejan establecido que todas las mejoras y/o construcciones que hiciere el comodataria en la propiedad, Será de su exclusivo costo, no correspondiendo reembolso alguno de dinero por ella, pasando dichas mejoras o construcciones a ser dominio de la Municipalidad de Arica, al término del contrato.

**OCTAVO**

La comodataria se obliga a indemnizar los daños que por su culpa o negligencia se cause al inmueble y/o a terceros, sea que los cause personalmente o sus dependientes, asociados o personas a las que les hayan permitido el acceso al lugar.





#### **NOVENO**

La comodataria deberá pagar en forma mensual y oportuna las cuentas de servicios básicos (agua, luz, gas, teléfono, etc.), que se generen en el inmueble entregado en comodato, debiendo gestionar en forma previa, cuando sea necesario, ante los servicios que correspondan, la instalación de remarcadores o medidores necesarios para la determinación de los montos a pagar.

#### **DECIMO**

La comodataria deberá mantener el aseo y las condiciones de seguridad del inmueble. Asimismo, la comodataria deberá desarrollar sus actividades al interior del inmueble entregado en comodato en los horarios que no generen menoscabo en la calidad de vida de los vecinos colindantes.

#### **DECIMO PRIMERO**

La Municipalidad, a través de sus representantes o delegados, podrá visitar en cualquier momento el inmueble dado en comodato y hacer revisiones que estime necesarias. La comodataria estará obligada a autorizar y permitir las fiscalizaciones ya sean estas realizadas por funcionarios de la Municipalidad, de la Contraloría Regional de Arica y Parinacota, como de cualquier ente Público que así lo solicite.

#### **DECIMO SEGUNDO**

La comodataria deberá facilitar el inmueble municipal entregado en comodato a otras organizaciones que así lo soliciten, siempre que pertenezcan a la misma unidad vecinal, pudiendo cobrar un reembolso equivalente exclusivamente a los gastos básicos que genere el uso del recinto, como asimismo autorizar que los inmuebles sean utilizados por la Ilustre Municipalidad de Arica, incluyendo sus diferentes oficinas municipales, para el desarrollo de las funciones propias de ésta, el cumplimiento de esta obligación será informado y coordinado a través de la Dirección de Desarrollo Comunitario.



### DECIMO TERCERO

En caso que la comodataria proyecte realizar alguna construcción de infraestructura en el bien inmueble entregado en comodato, será de su exclusiva responsabilidad obtener, en forma previa a la construcción, los correspondientes permisos de edificación y recepción definitiva de las obras.

Las construcciones que se ejecuten o que se hayan ejecutado en el inmueble entregado en comodato, deberán cumplir con la normativa vigente en el Plan Regulador Comunal de Arica, en la Ley General de Urbanismo y Construcciones, Ordenanza General y los procedimientos administrativos que fije la Dirección de Obras Municipales.

Cualquier infracción a la normativa legal vigente en materia de construcción, será de exclusiva responsabilidad de la comodataria, quien tendrá que indemnizar a la Ilustre Municipalidad de Arica por los perjuicios que se causen, sin perjuicio de que ello pueda constituir una causal de término de contrato de comodato.

### DECIMO CUARTO

Queda prohibido a la comodataria:

- a) Destinar los bienes a fines diversos a lo expresado en la cláusula quinta.
- b) Efectuar cualquier arreglo, mejora o modificación que altere los bienes, estabilidad, línea o apariencia de éste, sin contar con la autorización previa y por escrito de la I. Municipalidad de Arica, previo informe de la Dirección de Obras Municipales.
- c) Destinar los dineros recaudados por concepto de reembolso a otros fines que no sean los fines propios del presente contrato de comodato.
- d) Se prohíbe a la comodataria dar en arriendo el bien inmueble entregado en comodato.

### DECIMO QUINTO

Con el objeto de realizar una supervisión del comodato más expedita, la comodataria deberá mantener en un lugar visible para toda la comunidad la siguiente información:





- a) Programa de actividades, mensuales y horarios disponibles para la utilización del recinto.
- b) Registro de solicitudes del recinto y préstamos de los inmuebles.
- c) Libro de registro de estado de pago de los servicios básicos.
- d) Libro de contabilidad en que se deje constancia de los montos ingresados y egresados.

#### DECIMO SEXTO

Se deja constancia que el referido bien se entrega en las condiciones en que actualmente se encuentra, las que son conocidas por la comodataria.

#### DECIMO SEPTIMO

El presente contrato, terminará antes de la llegada del plazo señalado en la cláusula cuarta, si la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado, no autorizare a esta Corporación la Celebración del presente contrato, de conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 4, de 1967, del Ministerio de Relaciones Exteriores y Dictamen N° 5002, de fecha 21 de enero de 2014, de la Contraloría General de la República.

#### DECIMO OCTAVO

Sin perjuicio de lo señalado en la cláusula cuarta, la Municipalidad se reserva el derecho de dar por terminado el presente contrato en el momento que lo estime conveniente, cuando a su juicio la comodataria haga mal uso del bien, su conservación sea considerada inadecuada o no dé cumplimiento a las obligaciones establecidas en este instrumento. Para ello la Ilustre Municipalidad de Arica comunicará su decisión a la comodataria personalmente o por carta certificada, con a lo menos 15 días de anticipación.

Terminado el contrato, sea anticipadamente o por la llegada del plazo de término, la comodataria deberá restituir la propiedad entregada en comodato, haciendo entrega de las llaves, en un plazo máximo de 10 días en la Oficina Territorial dependiente de la Dirección de Desarrollo Comunitario.

#### DECIMO NOVENO

Para todos los efectos legales derivados de este instrumento, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Arica y prorrogan competencia para ante sus Tribunales.

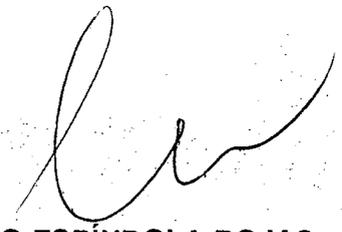


**VIGÉSIMO**

La personería de Don **GERARDO ESPÍNDOLA ROJAS**, para actuar en nombre y representación de la Ilustre Municipalidad de Arica, emana del Decreto Alcaldicio N° 19.790, de fecha 06 de Diciembre de 2016 y la personería de Doña **VIVIAN ELSY PFENG PARRA**, para actuar en representación de la **JUNTA DE VECINOS N°8 "CHINCHORRO"**, consta en Certificado de Directorio de Persona Jurídica sin Fines de Lucro, Inscripción N° 140546 con fecha 18-01-1990, fecha de emisión 25 de septiembre 2019, vigencia 3 años..

**VIGÉSIMO PRIMERO**

El presente contrato se firma en 2 ejemplares, quedando uno en poder de la comodataria y el restante en poder de la Municipalidad



**GERARDO ESPÍNDOLA ROJAS**  
**ALCALDE DE ARICA**



**VIVIAN ELSY PFENG PARRA**  
**PRESIDENTA**  
**JUNTA DE VECINOS "CHINCHORRO"**

